Nederlands : révision

**DEEL I Avontuur in de westhoek juin 2016**

a) Connaître le vocabulaire + savoir faire tous les exercices de vocabulaire faits en classe.

I. Vader is er tegen

Vocabulaire (page 3)

|  |  |
| --- | --- |
| Tegen/voor |  |
| Zonder/met |  |
| Het schoolrapport |  |
| Slecht/goed |  |
| De beloning |  |
| Beloven |  |

 Antwoord op de volgende vragen

* Wanneer begint dit verhaal? Waar? *(Quand commence cette histoire? Où? Cette histoire commence un vendredi 30 juin à Anvers.*

*…………………………………………………………………………………………………………….*

*……………………………………………………………………………………………………………*

* Wat wil Jan doen? *Que veut faire Jan ? IL veut prendre des vacances sans ses parents.*

…………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………….

* Hoe reageert zijn vader? *Comment réagit son père? Son père est contre.*

……………………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………….

* Wat had zijn vader beloofd? *Qu’est-ce que son père avait promis? Son père avait promis une récompense.*

…………………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………

Samenvatting (*résumé)*

……………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………….

……………………………………………………………………………………………………………

*Jean et son père sont à la maison. Le père regarde le bulletin de son fils. C’est un bon bulletin. Jean veut aller en vacances sans ses parents. Son père trouve qu’il est trop jeune. Jean dit qu’il a déjà 14 ans et que son père lui avait promis une récompense pour son bulletin.*

Traduis (correction page suivant)

Jean veut partir en vacances sans ses parents.

………………………………………………………………………………………………………………

Jean a déjà 14 ans.

…………………………………………………………………………………………………………….

Son bulletin n’est pas mauvais.

……………………………………………………………………………………………………………

Son papa lui avait promis une récompense.

*Jan wil in vakantie zonder zijn ouders gaan.*

*Jan is al veertien.*

*Zijn rapport is niet slecht.*

*Zijn vader heeft een beloning beloofd.*

II. Joepie !

Vocabulaire p. 6

|  |  |
| --- | --- |
| De voettocht |  |
| Het fornuis |  |
| De kast |  |
| De voet |  |
| De tocht |  |
| Een voettocht maken |  |
| Op/bellen |  |
| Ver |  |
| Het land leren kennen |  |
| Het voorwerp |  |
| De koelkast |  |
| De kookpan |  |
| Het pannetje |  |
| De keuken binnen komen |  |
| Vertrekken |  |
| Voorzichtig |  |
| Wees voorzichtig |  |
| De wandeling |  |

Antwoord op de volgende vragen.

Wat doen de ouders van Jan in de keuken? (*Que font les parents de Jean dans la cuisine? Ils parlent dans la cuisine.)*

*………………………………………………………………………………………………………………*

*……………………………………………………………………………………………………………*

Met wie wil Jan vertrekken? (*Avec qui Jean veut-il partir? Jean veut partir avec son meilleur ami Bart)*

…………………………………………………………………………………………………………….

*……………………………………………………………………………………………………………*

Wat willen Jan en Bart doen? (*Que veulent faire Jean et Bart? ILs veulent faire une randonnée de 10 jours dans le Westhoek)*

*…………………………………………………………………………………………………………..*

*…………………………………………………………………………………………………………..*

Wat kan Jan toch doen als er een probleem is? (Q*ue peuvent encore faire Jean et Bart s’il y a un problème? Jean peut téléphoner à ses parents si il y a un problème.)*

*………………………………………………………………………………………………………..*

Résumé (samenvatting)

De ouders van Jan praten in de ……………………. Jan wil een ……………………. maken van 10 …………………….. in West Vlaanderen. De moder gaat niet onmiddellijk akkoord, want haar zoon is nor ……………….. Maar de vader zegt dans Jan kan ……………… als er een ……………………. is. Jan mag dus …………………… en hij is zeer …………

Zijn moeder zegt hem dat hij ……………………….. moet zijn.

Voorzichtig prudent– voettocht randonnée– opbellen appeler – blij heureux – dagen les jours – jong jeune– probleem – vertrekken démarrer partir– keuken cuisine

*Lea parents de Jean parlent dans la cuisine. Jean veut faire une randonnée pédestre de 10 jours en Flandre occidentale. La mère n’est pas tout de suite d’accord parce qu’lle trouve son garçon trop jeune. Mais le père dit que Jean peut toujours téléphoner s’il y a un problème. Jean peut donc partir et il est très content. Sa mère lui demande d’être très prudent.*

 III. Jan en Bart stellen zich voor (p. 9)

 Vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| Iets voor/stellen |  |
| Zich voor/stellen |  |
| Ik stel me voor |  |
| Houden van |  |
| Graag doen |  |
| Ik houd van dieren |  |
| Ik fiets graag |  |
| Op een kantoor werken |  |
| De onderwijzeres |  |
| Heten |  |
| Eten |  |
| In dezelfde klas zitten |  |
| De pop |  |
| De winkelier |  |
| Kopen (kocht, gekocht) |  |
| Verkopen (verkocht, verkocht) |  |

Stel de twee vrienden voor (*présente les deux amis)*

Jan is veertien en Bart ooK. Ze wonen in Antwerpen. Ze zijn in dezelfde klas.

*Jean a 14 ans et Bart aussi. Ils habitent à Anvers. Ils sont dans la même classe.*

Jan houd van dieren en hij wandel graag. *Jean aime les animaux et se promène volontiers.*

Zijn vader werk op en kantoor. S*on père travaille dans un bureau.*

Hij heeft geen broer en geen zus. *Il n’a pas de frère ni de soeur.*

*Zijn* moeder is onderwijzer. *Sa maman est enseignante*

Bart houd va sport et van natuur. Bart aime le sport et la nature.

Hij heeft een zus. *Il a une soeur*.

Haar voornaam is Els. *Son prénom est Els*

Ze is tien jaar oud. *Elle a dix ans.*

Zijn ouders zijn winkeliers. *Ses parents sont commerçants.*

Ze verkopen sport artikelen. *Ils vendent des articles de sport.*

IV. Plannen voor de reis (p.10)

* Wat mag Jan doen? *Que peut faire Jean?*

…………………………………………………………………………………………………………

*Jean peut partir avec son ami Bart.*

* Wat zijn Jan en zijn vriend van plan te doen? *Qu’est-ce que Jean et son ami font comme projet?*

*…………………………………………………………………………………………………………*

*Ils ont comme projet de visiter le Westhoek*

* Wat is de Westhoek?

*……………………………………………………………………………………………………..*

*Le Westhoek est une partie de la Flandre Occidentale.*

* Wanneer vertrekken ze? *Quand partent-ils?*

………………………………………………………………………………………………………

*Ils partent le 7 juillet*

* Wanner komen ze terug? *Quand reviennent-ils?*

*……………………………………………………………………………………………………..*

*Ils reviennent le 17 juillet.*

* Hoe vertrekken ze? *Comment partent-ils?*

*……………………………………………………………………………………………………..*

*Ils partent en train.*

Wat hebben Jan en Bart nodig? (liste de vocabulaire pp. 14-15)

Ze hebben lucifer nodig om het vuur te aan streken.

*Ils ont besoin d’allumettes pour allumer le feu.*

*Ils doivent prendre un appareil photo pour prendre des photos.*

Ze moeten een fototoestel nemen om foto’s te maken.

*Ils utiliseront une boussole pour trouver leur chemin.*

Ze zullen een kompas gebruiken hun weg te vinden.

*Ils ont pris du savon pour se laver dans la rivière.*

Ze hebben zeep genomen om zich in rivier te wassen.

V. Staat alles klaar?

VI. De reis met de trein. (p.16)

Vocabulaire p.17

|  |  |
| --- | --- |
| De fietstocht |  |
| De voettocht |  |
| Een voettocht maken |  |
| Oost-Vlaanderen |  |
| West-Vlaanderen |  |
| Van plan zijn |  |
| Ik ben van plan een voettocht te maken |  |
| Verlatent |  |
| Bezoeken |  |
| Het deel |  |
| De grens (grenzen) |  |
| De Schelde |  |
| De Noordzee |  |
| 10 dagen later |  |
| Terug/komen |  |
| In/stappen |  |
| Uit/stappen |  |
| De jeugdherberg |  |
| Een nacht door/brengen |  |
| De rugzak |  |
| De uitstap |  |
| onderweg |  |
| Zich vermaken |  |
| benieuwd |  |

Complète le texte avec les mots suivants :

Niet roken coupé *(compartiment non fumeurs)* –het bagagenet *(filet à bagages)-* het spoor *(la voie)* – het perron *(le quai)* – de tijd *(le temps)* – het loket *(le guichet)* – kaartjes *(les tickets)* – het dienstbord *(le panneau des horaires)* – naast *(à côté)* – leggen (déposer) – wachten *( attendre)*

De twee vrienden kopen hun ……………………….. aan het ………………….

Ze kijken nar het ……………………………………en zien van welk ……………

hun trein vertrek.

Ze gaan dus naar het ………………

Daar ……………………………. Ze op de trein.

Die is mooi op ……………

Jan en Bart gaan in een ……………………………………………… zitten

 …………….. een dame.

Ze ……………………… hun zware rugzakken in het …………………

Description des images

* Beeldonderveg n° 1 : Jan en Bart zijn in het station van Antwerpen. Ze kijken naar het dienstbord, ze dragen allebeide een zware rugzak . De trein naar Oostende vertrek om kwart voor tien spoor tien. *(Jean et Bart sont à la gare d’Anvers. Ils regardent le tableau des horaires, ils portent tous les deuxun lour sac à dos. Le train pour Ostende démarre à 9h45 voie 10)*
* Beeld n° 2 : De twee vrienden kopen hun kaartjes aan het loket. De bediend aan de kassa ziet er boos uit. (*Les deux amis achètent leurs ticket au gichet. L’employé a l’air faché.)*
* Beeld n° 3 : Ze wechten op hun trein op het perron.
* Beeld n° 4 : De trein is mooi op tijd Jan en Bart gaan in een niet rokencoupe zitten naast een dame.
* Beeld n° 5 : Ze leggen hun zware rugzakken in het bagagenet. Het is niet gemakkelijk.

VII. Oostduinkerke

(Vocabulaire p.24)

|  |  |
| --- | --- |
| In de stad rond/lopen | Se promener dans la ville |
| Boodschappen doen | Faire des courses (achats) |
| De dijk | La digue |
| Waar komt de muziek vandaan? | D’où vient cette musique? |
| De zonnebril | Les lunettes de soleil |
| De schelp | Le coquillage |
| De strandstoel | La chaise de plage |
| De krab | Le crabe |
| De parasol | Le parasol |
| De meeuw | La mouette |
| De garnaal | La crevette |
| De zeilplank | La planche à voile |
| De duin | La dunne |
| De visser | Le pêcheur |
| Het badpak | La maillot de bian |
| De bal | La balle |
| De rustbank | Le canapé |
| Het strand | Le sable |
| De vlieger | Le cerf volant |
| De fluitiste | Le flutiste |
| Geldproblemen hebben | Avoir des problèmes d’argent |
| Pas op! | Attention! |
| Er kwaad uit/zien | Avoir l’ai faché |
| Weg/lopen | Se sauver |
| Het politiebureau | Le bureau de police |
| Een instrument bespelen | Jouer d’un instrument (de musique) |
| Vrijdag iemand terug/zien | Vendredi, revoir quelqu’un (Truus) |
| Wat ben ik bang geweest! | Qu’est-ce que j’ai eu peur |
| De oordruppels | Les gouttes pour les oreilles |
| Het tijdschrift | Le magazine |
| Het gebakje | La pâtisserie |
| De postzegel | Le timbre poste |
| Geraspte kaas | Fromage râpé |
| Het hoestdrankje | Le sirop pour la toux |
| De lucifers | Les allumettes |
| De worst | La saucisse |
| De trui | Le pull |
| Het /de boeket rozen | Le bouquet de roses |
| Het broodje | Le petit pain |
| Het lamskotelet | La côtelette d’agneau |
| de boekhandel | La librairie |
| De kruidenierswinkel | L’épicerie |
| De bloemist | Le fleuriste |
| De vismarkt | Le marché aux poissons |
| De slagerij | La boucherie |
| De kleerwinkel | Le magasin de vêtements |
| Verlaten | Quitter |
|  Naar recht/naar links gaan | Àller à droite aller à gauche |
| Rechtdoor gaan | Tout droit |
| Links af/slaan | Tourner  |

Résumé

Om tien voor half twaalf (11 h 25) komen Jan en Bart in het station van Oostende. Daar wachten ze vijf minuten op de tram. Veertig minuten later bereiken ze Oostduinkerke en stappen uit. Ze hebben honger en ze kopen twee porties frieten met mayonaise.

Daarna begeven Jan en Bart zich naar de jeugdherberg “De Peerdevisser”. Ze reserveren twee bedden voor een nacht, een warm avondmaal en het ontbijt. Daarna lopen ze in de stad om boodschappen te doen. Jan hoort een fluit een meisje speelt op de dijk. Deze meisje speelt om haar oma te helpen want ze heeft geldproblemen. Een politie agent komt aan want het meisje mag niet af op dijk muziek spelen. Ze loopt vlug weg. De agent denkt dat de twee jongens met de fluitisten zijn. Jan en Bart moeten de agent naar de politiebureau volgen. Een half uur later komen ze uit het politiebureau. Bart wil niet meer naar een politiebureau gaan want hij is te bang geweest. Maar Jan zou graag de fluitiste terugzien. Ze moeten nog boodschappen doen om te eten morgen.

*A 11h25, Jan et Bart arrivent à la gare d’Ostende. Ils arrivent à ur Oostduinkerke 40 minutes après. Ils on faim et achètent deux portions de frites avec de la mayonnaise. Ensuite, ils vont à l’auberge de jeunesse. Ils réservent deux lits, le souper et le petit déjeuner. Ensuite ils partent dans la ville pour faire leurs courses. Jan entend un air de flute : c’est une fille qui joue sur la digue. Cette fille joue pour aider sa grand-mère qui a des problèmes d’argent. Un agent de police arrive car on ne peut pas jouer de la flute sur la digue. Il pense que les garçons sont avec la fille qui s’est enfuie. Jan et Bart doivent suivre l’agent de police au bureau* *de police. Un demi-heure plus tard ils reviennent du bureau. Jan aimerait volontiers revoir la flutiste parce qu’il l’aime mais Bart ne veut plus jamais aller dans un bureau de police parce qu’il a eu trop peur. Ils doivent encore aller faire des courses pour manger.*

Questions

Waar komen Jan en Bart aan? Hoe laat? *Où arrivent Jan et Bart? A quelle heure?*

Om tien voor half twaalf (11 h 25) komen Jan en Bart in het station van Oostende

Waar gaan ze naartoe? Hoe? *Où vont-ils? Comment?*

Veertig minuten later bereiken ze Oostduinkerke en stappen uit.

Hoe laat vertrekt de tram uit Ostende? *A quelle heure démarre le train pour Ostende?*

De trein naar Oostende vertrek om kwart voor tien

Waar gaan ze daarna naartoe? Waarom? *Où vont-ils après?*

Ze gaan naar Oostduinkerke en stappen uit. Ze gaan naar naar de jeugdherberg

Hoelang wensen ze daar te blijven? *Combien de temps désirent-ils rester là?*

Ze willen een nacht daar te blijven.

Wat wensen ze ook? *Que désirent-ils aussi?*

Ze wensen ook een avondmaltijd en het ontbijt *Ils désirent aussi le repas du soir et le petit déjeuner.*

Hoeveel moeten ze betalen? *Combien doivent-ils payer?*

950

Wat doen Jan en Bart in de stad? *Que font Jean et Bart dans la ville?*

Daarna lopen ze in de stad om boodschappen te doen. *Ensuite ils partent dans la ville pour faire leurs courses*

Wat gebeurt er op de dijk? *Qu’arrive-t-il sur la digue?*

Jan hoort een fluit een meisje speelt op de dijk. *Jan entend un air de flute une fille joue sur la digue.*

Welk instrument hoort hij? Wie speelt? *Quel instrument entendent-ils? Qui joue?*

Jan hoort een fluit een meisje speelt op de dijk. *Jan entend un air de flute : c’est une fille qui joue sur la digue*

Waarom speelt het meisje muziek op de dijk? *Pourquoi la fille joue-et-elle de la musique sur la digue?*

Deze meisje speelt om haar oma te helpen want ze heeft geldproblemen *Cette fille joue pour aider sa grand-mère qui a des problèmes*

Wie komt aan? Hoe ziet hij eruit? *Qui arrive? Quel air a-t-il?*

Een politie agent komt Hij is boos *Un agent de police arrive car on ne peut pas jouer de la flute sur la digue.Il a l’air très faché.*

Waarom? *Pourquoi?*

Want het meisje mag niet af op dijk muziek spelen. *Car on ne peut pas jouer de la flute sur la digue. Il pense que les garçons sont avec la fille qui s’est enfuie*

Hoe reageert het meisje? *Comment réagit la fille?*

Ze loopt vlug weg *la fille s’est enfuie.*

Wat denkt de agent? *Que pense l’agent?*

De agent denkt dat de twee jongens met de fluitisten zijn. *Il pense que les garçons sont avec la fille qui s’est enfuie.*

Wat moeten Jan en Bart doen? *Que doivent faire Jean et Bart?*

Jan en Bart moeten de agent naar de politiebureau volgen. *Jan et Bart doivent suivre l’agent de police au bureau* *de police.*

Wat gebeurt er een half uur later? *Qu’arrive-t-il une demi-heure plus tard?* Een half uur later komen ze uit het politiebureau*. Un demi-heure plus tard ils reviennent du bureau.*

Wat zou Jan graag doen? Waarom? *Que voudrait faire Jan? Pourquoi?* Jan zou graag de fluitiste terugzien. *. Jan aimerait volontiers revoir la flutiste parce qu’il l’aime*

En Bart? Waarom? *Et Bart? Pourquoi?*

Bart wil niet meer naar een politiebureau gaan want hij is te bang geweest *Bart ne veut plus jamais aller dans un bureau de police parce qu’il a eu trop peur.*

Wat moeten ze nog doen? *Que doivent-ils faire encore?*

Ze moeten nog boodschappen doen om te eten morgen. *Ils doivent encore aller faire des courses pour manger*

***Relis les autres questions dans ta farde!***

 Exercices :

I. Vertaal de volgende zinnen in het Frans. Traduis les phrases suivantes en français ( correction page suivante)

1. De eerste nacht zullen we in de jeugdherberg van Oostduinkerke doorbrengen.

---------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------

1. Laten we onze rugzakken in het bagagenet leggen.

------------------------------------------------------------------------

-----------------------------------------------------------------------

1. Jan en Bart hebben nog de tijd om in de stat rond te lopen om boodschappen te doen.

---------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------

1. Ze heeft on gezegd dat ze haar oma wilde helpen.

--------------------------------------------------------------------------

-------------------------------------------------------------------------

1. We moesten de witte en de rode tekens volgen.

-------------------------------------------------------------------------

-------------------------------------------------------------------------

1. Dat is zeker een verkoudheid met je nachtbad.

---------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------

1. De drie vrienden gaan de oude molen bezoeken; het is heel donker, het hoofd van Bart zit in een spinnenweb.

-------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------

1. Elke week ging hij naar het kasteel om muziek te spelen. Als geschenk heeft hij en gouden fluit van de kasteelheer gekregen.

---------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------

1. We moeten onze voettocht eindigen, in augustus kom ik terug om op de boerderij te werken.

---------------------------------------------------------------------------

---------------------------------------------------------------------------

1. Bart wil niet naar Schotland; hij is bang voor spoken.

------------------------------------------------------------------------

-----------------------------------------------------------------------

1. *Nous allons passer la première nuit à Oostduinkerke dans une auberge de jeunesse.*
2. *Déposons nos sac à dos dans le filet à bagages.*
3. *J et B ont encore le temps de faire un tour en ville pour faire les courses.*
4. *Elle nous a dit qu’elle voulait aider sa grand-mère.*
5. *Nous devions suivre les dessins rouges et blancs.*
6. *C’est sûrement un refroidissement après ton bain de nuit.*
7. *Les trois amis vont visiter le vieux moulin; c’est très sombre, la tête de Bart touche une toile d’araignée.*
8. *Chaque semaine il allait jouer de la flûte au chateau. Comme cadeau il avait reçu une flûte en or du chatelain.*
9. *Nous devons terminer notre randonnée en août je reviendrai travailler à la ferme.*
10. *Bart ne veut pas aller en Ecosse il a peur des fantômes*

Complète

Jan en bart staan om 7.05 ------------------- op.

Ze gaan om 7.45 -------------------ontbijten.

Om 8.20 -------------------------vertrekken ze van de jeugdherberg.

Ze lopen in de bossen tout 12.30 ----------------------

Ze eten tot 13.10 ----------------------- en bezoeken daarna de stad

Tot 15.50 -------------------

***Fais les exercices sur l’heure de la page 28***

VIII. Mysteries (p. 34)

Vocabulaire (p. 37)

|  |  |
| --- | --- |
| In de namiddag  | L’après-midi |
| Wit  | Blanc  |
| Rood  | Rouge |
| Het teken(s) | Le dessin |
| Volgen | Suivre |
| Ik kan niet verder | Je ne sais plus aller plus loin |
| Doodmoe | Mort de fatigue |
| Vreemd | Étrange |
| Het is verboden | C’est interdit |
| Hij is al weg | Il est déjà parti |
| Bleek | Pâle |
| Het gezicht | Le visage |
| De kaki mantel | Le manteau kaki |
| De toegang | L’entrée, l’accès |
| Behalve | Sauf |
| De badstad | La ville d’eau |
| De uitrusting | L’équipement |
| De slaapzak | Le sac de couchage |
| De baddoek | L’essui de bain |
| De tandenborstel | La brosse à dent |
| Er is een licht in de molen | Il y a une lumière dans le moulin |
| Laat me rusten | Laisse-moi me reposer |
| De molen binnen/gaan | Entrer dans le moulin |
| Ik ben de molen binnen gegaan | Je suis entré dans le moulin |
| Het licht gaat uit | La lumière s’est éteinte |
| Gemakkelijk/moeilijk | Facile/difficile |
| Langs een kracht kamperen | Camper le long d’un étang |
| Het slot | Le cadenas |
| Met een slot gesloten zijn | Etre fermé par in cadenas |

Résumé

Jan en Bart moeten de witte en rode teken volgen. Maar Bart kan niet verder lopen want zijn voeten pijn doen.

Ze zullen bij een oude molen langs een gracht logeren.

In het bosje zien ze een vreemde man. Hij ziet er vreemde uit. Hij heeft een bleek gezicht en draagt een kaki mantel. De man gat vlug weg.

Jan en Bart vragen zich af wat die man daar doet.

‘S nachts horen ze de muziek van een fluit en Jan ziet lucht in de molen hij wil gaan kijken.

Bart gaat niet akkoord want hij wil slapen.

Jan is van plan in de molen te gaan kijken. Maar de deur is gesloten met een grote slot. Niemand kan in molen binnengaan en het licht gaat uit. De muziek stopt. Jan komt naar de tent terug maar hij valt in de gracht.

*Traduction:*

*J et B doivent suivre les dessin blancs et rouges.*

*Mais Bart ne sait plus avancer tellement il a mal aux pieds.*

*Ils vont loger près d’un vieux moulin avec un étang.*

*Dans le bosquet, ils voient un homme étrange. Il a une vigure blanche et porte un manteau kaki L’homme s’enfuit rapidement.*

*J et B se demandent ce que cet homme fait là.*

*La nuit, ils entendent la musique d’une flûte et Jan voit une lumière dans le moulin. IL veut aller voir.*

*Bart n’est pas d’accord car il veut dormir.*

*Jan décide d’aller regarder dans le moulin. Mais la porte est fermée avec un gros cadens. Personne ne peut rentrer dans le moulin et la lumière s’éteint. La musique s’arrête.*

*Jan se demande s’il n’a pas rêvé.*

*Jan retourne à la tente mais il tombe dans l’étang.*

*Wat gebeurt er ’s nachts?*

Wat ziet Jan? *Que voit Jan?*

---------------------------------------------------------------------------

Wat is hij van plan te doen? *Que veut-il faire?*

--------------------------------------------------------------------------

Gaat Bart akkoord? Waarom? *Bart est-il d’accord? Pourquoi?*

------------------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------------------

Wat gebeurt er in de molen? *Qu’arrive-t-il dans le moulin?*

-----------------------------------------------------------------------

Wat vraagt Jan zich af? *Que se demande Jan*

----------------------------------------------------------------------

Wat gebeurt er als hij naar de tent teruggaat? *Qu’arrive-t-il quand il retourne vers la tente?*

---------------------------------------------------------------------

IX. Ze woont op een boerderij (p. 40)

Vocabulaire (p. 42

|  |  |
| --- | --- |
| Zich niet lekker (goed) voelen | Ne pas se sentir bien |
| Het koud hebben/het warm hebben | Avoir froid/avoir chaud |
| Ik ben verkouden | Je me suis refroidi |
| Verdwijnen | Disparaître |
| Onder kleren aan/trekken | Retirer ses sous-vêtements |
| Nat | Mouillé |
| Het nacht bad | Le bain de minuit |
| De boerderij | La ferme |
| Iets nodig hebben | Avoir besoin de quelque chose |
| Ik heb water nodig | J’ai besoin d’eau |
| De deur open/doen | Ouvrir la porte |
| De verrassing | La surprise |
| Wat een verassing | Quelle surprise! |
| Gebeuren (gebeurde, is gebeurd) | arriver |

Images (p.40)

Résumé

Vijf minuten later komt Bart zijn vriend helpen uit de gracht komen.

Jan moet zijn hleren aantrekken want zin kleren zijn te nat.

De volgende morgen, Jan zegt : “Ik voel me niet lekker. Ik heb het koud soms heb ik het warm”. “Dat is zeker een verkoudheid … met je nachtbad!”

“Kijk!” Zegt Jan, “de vreemde man is terug!”

Bart roep hem : “Meneer, kunt u ons helpen? Mijn vriend is ziek!”

De man antwoordt niet. Hij verdwijnt tussen de bomen…

Niet ver van de tent staat een oude boerderij. Bart gaat er naartoe. Hij heeft aspirines en water nodig.

De fluitiste, Truus Lammers, komt de deur openen : “Wat een verrassing!” zegt ze. Bart is niet blij. Het meisje is verbaasd en Bart is ontgoocheld. Bart vraagt zich of wat er nog gaat gebeuren.

*Traduction :*

*Cinq minutes plus tard, Bart vient aider son ami à sortir de l’étang.*

*Jan doit retirer ses vêtements parce qu’ils sont trop mouillés.*

*Le lendemain matin, Jan ne se sent pas bien il a froid puis il a chaud. Bart lui dit que c’est sûrement à cause de son bain de minuit. L’homme étrange est de retour. Jan et Bart lui demandent de venir les aider mais il disparaît dans les bois. Il y a une ferme non loin de l’étang. Bart y va, il a besoin d’aspirine et d’eau pour Jan.*

*La flutiste Ruus Sommers vient ouvrir la porte. La jeune fille est surprise. Bart est déçu, il se demande ce qui va encore arriver!*

X. In de molen

Vocabulaire (p. 46)

|  |  |
| --- | --- |
| Zich beter voelen | Se sentir mieux |
| Vrolijk | Heureux, content |
| Het slot | Le cadenas |
| De sleutel | La clé |
| Halen | tirer |
| De zaklamp | La lampe de poche |
| Mee/brengen | Emmener avec soi |
| Het spinnenweb | La toile d’araignée |
| Donker | Sombre |
| Gouden | Doré |
| Wees niet bang | N’aie pas peur |
| De spade | La pelle, la bêche? |
| De haard | Le feu, la cheminée? |
| Eigen haard is goud waar | “Son propre foyer est de l’or” “Il n’y a point de petit chez soi!” |
| De thermofles | La bouteille thermo |
| De vaas | Le vase |
| De wandelstok | La canne |
| De armstoel | Le fauteuil |
| De waterketel | La bouilloire |
| De kachel | Le poêle |
| De ezel | L’âne |
| De stier | Le taureau |
| Het varken | Le cochon |
| Het schaap | Le mouton |
| De schaapskooi | La bergère |
| De veestal | L’étable (bovins) |
| De paardestal | L’écurie |
| Het kippen hok | Le poulailier |
| Het varkenshok | La porcherie |
| Het hondenhok | La niche |

Résumé

Die namiddag voelt Jan zich veel beter. Hij is zelfs zeer vrolijk. Truus spreekt over de molen : “Er woont niemand in de molen. Er is ook geen elektriciteit. Oma heeft de sleutel van het slot”. Truus gaat de sleutel halen. De drie vrienden gaan de oude molen bezoeken. Jan heeft een zaklamp meegebracht. Jan vraagt zich af of hij niet heeft gedroomd. Niemand is in de molen geweest. Truus leest een tekst op de muur. Ze moeten de man in het bos volgen en de gouden fluit zoeken. Ze zien de vreemde man juist als ze de molen buitengaan. Jan stelt de vreemde man te volgen. Bart gaat niet akkoord met Jan Hij is waarschijnlijk bang. Truus vraagt zich of waar ze de vreemde man al heeft gezien. Ze moeten een spade aan de grootmoeder va Truus vragen om een put te graven.

*Cet après-midi Jan se sent beaucoup mieux . Il est même très gai. Truus parle du moulin, " Personne ne vit dans le moulin . Il n'y a pas d'électricité. Grand-mère a la clé du café ". Truus va chercher la clé . Les trois amis vont visiter l'ancien moulin . John a apporté une lampe de poche . John se demande s'il n'a pas rêvé. Personne n'habite dans le moulin. Truus lit un texte sur le mur. Ils devraient suivre l'homme dans les bois et chercher la flûte d'or. Ils voient l'homme étrange au moment où ils vont à l'extérieur du moulin. Jan propose de suivre l'homme étrange . Bart n’est pas d'accord avec Jan Il a probablement peur . Hilda se demande où elle a déjà vu cet étrange homme. Ils vont demander une bêche à la grand-mère pour creuser un trou.*

Vul de zinnen met volgende woorden in : *(Complète les phrases avec les mots suivants)*

vrolijk *heureux*– spinnenweb *toile d’araignée*– zaklamp *lampe de poche*– sleutel *clé*– molen *moulin*– donker *sombre*– beter *mieux meilleur*– vreemd *étrange*– fluit *la flute* – spade *bêche*

1. Ze hebben een …………….. nodig want het is in de molen heel …………….. *Ils ont besoin d’une……………………..parce que le moulin est très ……………..*
2. Jan is heel ……………….. want hij heeft Truus teruggevonden.

*Jan est très ……………………parce qu’il a retrouvé Truus*

1. Deze ……………… man wil de gouden ……………… terugvinden.

Cet ………………………. *Homme veut retrouver la ……………….. d’or*

1. Ik heb een ………………….. nodig om een put te graven (creuser un trou)

*J’ai besoin d’une ……………….. pour creuser un trou*

1. Ik heb ……………. nodig om de slot te openen.

*J’ai besoin d’une ………………pour ouvrir le cadenas.*

1. Hij heeft aspirines genomen en nu voelt hij zich ……………

*Il a pris des aspirines et maintenant il se sent………………*

1. Ik ben bang geweest; mijn hoofd zat in een spinnenweb.

*J’ai été effrayé, ma tpete était dans une toile d’araignée.*

XI. Oma vertelt (p. 49)

Vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| heten | S’appeler |
| Sterven (stierf, is gestorven) | Mourir |
| Toen | Alors, en ce temps-là |
| De eerste wereld oorlog | La première guerre mondiale |
| De tweede wereld oorlog | La deuxième … |
| De molenaar | Le meunier |
| Hard werken | Travailler dur |
| Geld verdienen | Gagner de l’argent |
| De muzikant | Le musicien |
| Het geschenk | Le cadeau |
| Als geschenk | Comme cadeau |
| De kastelheer | Le chatelain |
| Wat is er met hem gebeurd? | Que lui est-il arrivé? |
| Terug/vinden (vond terug, teruggevonden) |  |

Résumé : vul in

Gegaan *allé* – gebeurd *arrivé* – spelen *jouer*– ging *allait*– was *était*– moest *devait* – stierf *mort*– hadden *avaient* – had *avait – gevonden trouvé*

“De man op de portret is mijn vader. Hij heet Guus Vandermolen. Hij …stierf (meurt)………………. in Diksmuide in 1917. Het gebeurd …s’est arrivé………… toen de eerste wereldoorlog. Hij …had avait……….35 jaar oud.

 Mijn vader ……was était…….. molenaar. Hij …was était……… ook een goede muzikant. Elke week …ging allait……….hij naar het kasteel om muziek te …spelen……jouer…. Als geschenk …kreeg reçut…………… hij een goude fluit van de kasteelheer gekregen.”

Ik weet niet wat er …gebeurd…arrivé……………… is met die fluit. Moeder heeft hem nooit …gevonde trouvé……………… Misschien was vader met zijn fluit naar Diskmuide ……gegaan allé…………

Antwoord

Wat vernemen onze vrienden over Guust Vandermolen?

*Qu’aprennent nos amis sur Guust Vandermolen?*

Hij is de overgrootvader van Truus C’est le grand-père de Truus

Wat kreeg Guust als cadeau? Van wie?

*Que reçoit Guust comme cadeau? De qui?*

Een gouden fluit van de kastelheer Une flute en or du chatelain.

Wat weet de grootmoeder van Truus niet?

*Que ne sait pas la grand mère de Truus?*

Dat de gouden fluit is in het bos. Que la flut eest dans le bois.

Wat hangt boven de open haard? Wie is die man? *Qu’est ce qui pend au-dessus du feu ouvert? Qui est cet homme?*

De portret van de vader va oma Le portrait du grand-père de oma

XII. Goed nieuws voor Oma (p. 49 – 51))

Vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| Graven | Creuser |
| benieuwd | Curieux de savoir |
| De ijzeren doos | La boîte en fer |
| vaarwel | adieu |
| De stamboom | L’arbre généalogique |
| De neef | Le neveu,le cousin |
| De nicht | La nièce, la cousine |
| De oom | L’oncle |
| De zoon  | Le fils |
| De dochter | Lafille |
| De kleinkinderen | Les petits enfants |
| De schoonbroer | Le beau-frère |
| De kleinzoon | Le peit-fils |
| Het spook | Le fantôme |
| echt | Véritable, vrai |

Résumé

Met de spade gaan de drie vrienden naar het bos terug naar de boom waar ze de vreemde man hebben gezien? Jan begint te graven. Hij voelt iets onder de spade. Het is een ijzeren doos. In de doos ligt een gouden fluit. Er is ook een brief bij :

14 avril 1917

Lieve Mia,

De fluit in de doos is voor onze dochter Bertha.We vertrekken naar Diksmuide. Misschien zal ik nooit terug komen. Ik hou van juli.

Guust

Jan, Bart en Truus zien de vreemde man die een beetje verder staat. Maar hij komt niet naar hen toe, hij vertrekt.

“Vaarwel Guust”! Roep Truus.

De drie vrienden brengen de doos met de gouden fluit en de brief naar de boerderij.

Die man was dus een echt spook, de vader van de oma van Truus.

*Traduction*

*Avec la pelle, les trois amis reviennent dans le bois près de l’arbre où ils ont vu l’homme étrange. Jean commence à creuser. Il sent quelque chose de dur. C’est une boite argentée. Dans la boîte se trouve la flute d’or. Il y a aussi une lettre.*

*Le 14 avril 1917*

*Chère Mia,*

*La flute dans la boîte est pour notre fille Bertha. Nous partons pour Diksmude.*

*Peut-être que je ne reviendrai pas. Je vous aime.*

*Guust*

*Cet homme était donc un vrai fantôme, le père de la grand-mère de Truus*

Wat doen de vrienden met de spade in het bos?

*Que font les amis avec la bêche dans le bois?*

Ze graven een put. Ils creusent un trou.

Wat ontdekken ze daar?

*Que découvrent-ils là?*

Het is een ijzeren doos.

Wat ligt in de doos?

*Où est la boîte?*

In de doos ligt een gouden fluit. Er is ook een brief bij :

*. Dans la boîte se trouve la flute d’or.Il y a aussi une lettre.*

Voor wie is de fluit?

*Pour qui est la flute?*

Voor de Oma van Truus. Pour la grand-mère de Truus.

Wat doet de vreemde man? Wie was hij eigenlijk?

*Que fait l’homme étrange? Qui est-il vraiment?*

De vreemde man toont de plaats van de goude fluit. Hij is de overgrootvader van Truus. L’homme étrange montre l’endroit où il faut creuser il est l’rrière grand-père de Truus.

XIII. Afscheid nemen

Vocabulaire

|  |  |
| --- | --- |
| Afscheid nemen | Prendre congé (dire au-revoir) |
| Graag gedaan | De rien |
| verdrietig | Triste |
| Een paar dagen  | Quelques jours |
| eindigen | Terminé |
| Schotland | Ecosse |
| Te bang voor… | Trop peur de… |

Résumé

De lieve grootmoeder is heel blij met de fluit. Ze bedankt de jongens.

Truus is toch een beetje verdrietig want de jongens moeten hun voettocht eindigen. In augustus zal Jan terug komen om op de boerderij te werken. Volgend jaar wil Jan naar Schotland gaan maar Bart is te bang voor spoken.

*Traduction*

*La gentille grand-mère est très heureuse avec sa flute en or. Elle remercie les garçons. Truus est quand même un peu triste parce que les garçons doivent partir pour achever leur randonnéee. En août, Jan reviendra pour travailler à la ferme. L’année prochaine il veut aller en Ecosse mais Bart a trop peur des fantômes.*

**Beschrijf de volgende tekening – schrijf tenminste 10 zinnen**

***Décris le dessin suivant – écris au moins dix phrases***

Jan en Bart zijn in de boerderij van de oma van Truus. De oma zit in haar zetel en kijk naar Truus. Ze is een spade komen halen om een put te graven. Jan en Bart kijken naar het portret van de vreemde man. Hij is de overgrootvader van Truus. Hij heet Guust Vandermalen. Hij was en goede muzikant. Deze vreemde man heeft hen een plaats in het bos getoond. Jan, Bart en Truus zullen en put graven om de gouden fluit te vinden.

*Jan et Bart sont dans la ferme de grand-maman Hilda. Grand-mère est assise dans sa chaise et regarder Hilda. Ils sont venus chercher une pelle pour creuser un puits. Jan et Bart regardent le portrait de l'homme étrange. Il est le grand-père de Hilda. Son nom est Guus Vandermolen, Il était bon et musicien . Cet homme étrange leur a montré un endroit dans la forêt. Jan, Bart et Truus vont creuser une fosse pour trouver la flûte d'or.*

DEEL II : IN HET STATION

I. Vocabulaire (p. 11)

II. Antwoord

1. Waar reizen ze naartoe? Ze reizen naar Venetië. *Où voyagent-ils? Ils voyagent à Venise*
2. Welke klas verkiezen ze? Ze verkiezen de tweede klas. *Quelle classe choisissent-ils? Ils choisissent la seconde classe.*
3. Nemen ze een nacht - of een dagtrein? Ze kiezen een nachtrein. *Prennent-ils un train de jour ou un train de nuit? Ils choisissent un train de nuit.*
4. Hoelang moet je in Milan op de volgende trein wachten? We moeten een half uur wachten. *Combien de temps dois-tu attendre à Milan pour prendre le train prochain? Nous devons attendre une demi-heure.*
5. Hoe oud zijn de kinderen? Ze zijn 14 en 11 jaar oud. *Quel âge ont les enfants? Ils ont 14 et 11 ans.*
6. Hoeveel kosten de biljetten? 7140 voor volwassenen en 3570 voor kinderen onder 16 jaar oud. *Combien coûte les billets? 7140 pour les adultes et 3570 pour les enfants.*
7. Vanwaar vertrekken ze? Ze vertrekken uit Brussel-Zuid *D’où démarre-t-il? Is démarrent de Bruxelles-sud.*
8. Wanneer komen ze in Venetië aan? Ze komen op 23 december in Venetië. *Quand arrivent-il à Venise? Ils arrivent le 23 décembre?*
9. Wat krijgen ze om de reisvoorbereiding te vergemakkelijken? Ze krijgen een foldertje. *Que reçoivent-ils pour faciliter la préparation de leur voyage? Ils reçoivent un folder.*

III. Taaloefeningen

Vertaal de volgende zinnen in het Nederlands

 Je souhaite voyager en deuxième classe.

*Ik wil liever in tweede klas reizen.*

Ils ont acheté des galettes et des sanwichs.

*Ze hebben wafeltjes et broodjes gekocht.*

Pour les enfants ce sera gratuit.

*Voor kinderen zal het gratis zijn.*

De préférence en train de nuit;

*Liever met de nachtreis.*

Vous avez une réduction de 50%

*U hebt een korting van 50%(vijftig)*

Vul met het juiste werkwoord in en zet de zinnen in de V.T.T.

Doorbrengen *dépenser* – boeken *réserver* – overstappen *changer*– terugkeren *retourner* – aankomen arriver – wachten *attendre* – kosten *couter* – reizen *voyager* – kopen *acheter* – vertrekken *partir*

**Les réponses sont dans ta farde.**

Ik …………. naar Spanje ………….

Ik ……….. mijn vakantie aan zee ………………..

Ik ……….. in Parijs …………………………… en dan heb ik de train naar het zuide ……………………….

De biljetten ………………… 500 euros ………………..

Ik ……………….. in de hele wereld ………………….

Ik ……………. Op mijn vriend ……………………….. maar hij ………… nooit …………………..

Ze …………….. gisteren van Spanje …………………

Ze ……………….. een mooie reis in Italië …………………

Waar …………. je je biljet ……………….

IV Begrijp bij de lectuur : De reis van Piet (Réponse dans la farde)

Lees de tekst en vul met het juiste woord in (ajuste si nécessaire)

Station *gare* – controleur – ontmoeten *rencontrer*– helpen *aider*– wachtkamer *salle d’attente*– vertrekken *partir*– net *juste*– nemen *prendre*– restauratiewagen *wagon restaurantv*– uitstappen *descendre* – instappen *monter* – aankomen *arriver* – raam *fenêtre*– vragen *demander* – adres *adresse*-

**Les réponses sont dans la farde.**

Vanochtend ben ik met vakantie naar Frankrijk ---------------- Het was al halfnegen aan het --------------- en mijn trein vertrok pas om negen -----------

Precies om negen uur kwam de trein het station binnen. Dan ben il de trein ------------ en heb naar een niet-rookcoupé gezocht. Die waren allemaal vol. Tenslotte heb ik een plaats gevonden bij het --------------------Ik heb mijn koffers in het ---------- gelegden ben gaan zitten. Na een paar uur ben ik naar de ---------------- gegaan. Daar heb ik een jongen ontmoet. We hebben wat gepraat. Toen is de ------------- gekomen en heeft onze

**Revoir les temps primitifs (TP) l’heure, le discours indirect, les temps, l’infinitif. Dans ton cours!**